

## قرارداد امانی کد منبع

قرارداد امانی کد منبع ("قرارداد") از تاریخ [تاریخ اجرا] قابل اجراست.

**ما بین:** [نام شرکت شما] ("شرکت")، شرکتی که تحت قوانین کشور [نام کشور شما] تاسیس گردیده، فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در نشانی ذیل قرار دارد:

[نشانی کامل]

**و:** [نام شرکت] ("متولی") شرکتی که تحت قوانین کشور [نام کشور خریدار] تاسیس گردیده، فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در نشانی ذیل قرار دارد:

[نشانی کامل]

**و:** [نام شرکت] ("مجوز گیرنده") شرکتی که تحت قوانین کشور [نام کشور خریدار] تاسیس گردیده، فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در نشانی ذیل قرار دارد:

[نشانی کامل]

از آنجایی که "شرکت"، با رضایت نسبی "مجوز گیرنده"، جهت عقد قرارداد ارائه مجوز (قرارداد مجوز) برای استفاده از برنامه نرم افزاری [توسعه یافته] و متعلق به "شرکت" با عنوان [تعیین کنید] (نرم افزار) (که به موجب آن امکان دسترسی "مجوز گیرنده" را به کد منبع نرم افزار [و سایر مواد لازم جهت حفظ و پشتیبانی نرم افزار] مواد امانی که در بخش یک توضیح داده شده است) با شرایط خاص توضیح داده شده در اینجا، موافقت می نماید؛

از آنجایی که "مجوز گیرنده" تأیید می نماید که به منظور حفظ ارزش اسرار تجاری و سایر دارایی های مربوط به نرم افزار، دسترسی و استفاده وی از مواد امانی ممکن است براساس این قرارداد محدود گردد؛

از آنجایی که "شرکت" و "مجوز گیرنده" توافق می نمایند که این قرارداد نشان دهنده تراز نیاز دو جانبه طرفین در خصوص دسترسی و استفاده از مواد امانی می باشد؛

از آنجایی که تعهدات و اظهارات فوق توسط "شرکت" و "مجوز گیرنده" و نه "متولی" صورت گرفته است؛

از آنجایی که "شرکت" و "مجوز گیرنده" از "متولی" درخواست همکاری در قرارداد به صورت تعیین شده در ذیل را می نمایند، و وی نیز با آن موافقت می نماید.

بنابراین، با توجه به موارد فوق و توافقات دوجانبه صورت گرفته و سایر موارد ارزشمند دیگر (که بدین وسیله رسید و دریافت آنها تأیید شده است)، طرفین به شرح ذیل توافق می نمایند:

## ۱- تعاریف

در این قرارداد به جزء مواردی که موضوع یا متن مغایرت داشته باشد، عبارات ذیل دارای معنای تعیین شده خواهند بود.

"قرارداد" به معنای قرارداد امانی کد منبع و تمامی الحاقیات متعلق به آن می باشد که ممکن است هر چند وقت یکبار اصلاح شود. عبارات "در این"، "بدین وسیله" و "در ذیل" و سایر عبارات مشابه به این قرارداد اشاره می نماید و "بخش" و "پاراگراف" نیز به بخش های معین از این قرارداد دلالت دارد.

"روز کاری" به معنای تمامی روزهای هفته به جزء جمعه و روزهای تعطیل رسمی در [استان/شهر] می باشد.

"حوزه قضائی" به معنای حوزه قضایی [استان/شهر] می باشد.

"ودیعه" به معنای ودیعه اولیه و ثانویه می باشد.

"موقعیت قصور" به معنای هرگونه موقعیت تعیین شده در پاراگراف ۶.۱ می باشد.

"ودیعه اولیه" دارای معنای تعیین شده در بخش ۱-۴ می باشد.

"قرارداد ارائه مجوز" به معنای قرارداد ارائه مجوز منعقد شده در تاریخ [تاریخ] می باشد که براساس آن "شرکت" مجوز استفاده از نرم افزار را به "مجوز گیرنده" ارائه نموده است که ممکن است هرچند وقت یکبار براساس ضوابط خود اصلاح شود.

"گواهی مجوز گیرنده" به معنای فرم الحاقیه به صورت جدول "الف" که بوسیله [تعداد] مامور ارشد در [استان/شهر] امضاء شده است، می باشد.

"مدت زمان تذکر" به معنای [تعداد] روز کاری از تاریخ آغاز ارسال ابلاغیه موقعیت قصور توسط "متولی" به "شرکت" می باشد.

طرفین، به صورت جمع به معنای "شرکت"، "متولی" و "مجوز گیرنده" می باشد و به صورت مفرد به معنای هرکدام از آنها می باشد.

"شخص" به معنی فرد، شریک، "متولی"، شرکت ثبت شده، هرگونه موسسه یا سازمانی که براساس [قانون کشور شما] دارای هویت می باشد.

"نرم افزار" در هر زمانی به معنای نسخه نرم افزار کامپیوتری می باشد که "مجوز گیرنده" براساس قرارداد ارائه مجوز حق استفاده از آن را دارد و شامل [نسخه برنامه کامپایلر، برنامه های کاربردی و کاربردهای کتابخانه ای شامل اصلاحیه ها، تغییرات، پیشرفت ها و بهبودها می باشد] که بصورت کلی در جدول "ب" توصیف شده است.

"گواهی شرکت" به معنای فرم الحاقیه به صورت جدول "پ" که بوسیله [تعداد] مامور ارشد در [استان/شهر] امضاء شده است، می باشد.

"کد منبع" به معنای کپی کامل کد منبع نسخه نرم افزار می باشد که بصورت مناسب دارای برچسب نشانگر نسخه نرم افزاری و تاریخ انتشار بوده و هرکدام بصورت ذیل می باشند:

الف. به صورت قابل خواندن توسط ماشین و قابل ذخیره سازی طولانی مدت و مناسب با سیستم کامپیوتری مورد استفاده توسط "مجوز گیرنده" که قصد تولید و کامپایل کد مقصد نسخه نرم افزار را دارد، می باشد.

ب. قابل خواندن توسط انسان و دارای توضیحات به زبان [فارسی/انگلیسی] می باشد که قابل ذخیره سازی آرشیوری برای مدت طولانی می باشد.

"ویدیعه ثانویه" دارای معنای قید شده در پاراگراف ۴.۲ می باشد.

"مستندسازی نرم افزار" به معنای کپی کامل، به زبان [فارسی/انگلیسی] که برای ذخیره سازی آرشیوری بلند مدت مناسب بوده و دارای برچسب های مناسب نشان دهنده محتوای تمامی مستندسازی های اجرایی و سایر موارد توصیفی شامل یادداشت های برنامه نویسی، تخصصی یا غیره، مربوط به نرم افزار که ممکن است توسط "مجوز گیرنده" درخواست شود، استفاده از برنامه نویسی مجرب و مهار جهت حفظ و توسعه و اجرای نرم افزار بدون نیاز به منابع دیگر شامل فلوجارت، چهارچوب، داده ها و بازده ها، توصیفات حوزه ها، برچسب ها و نحوه طبقه بندی پایگاه داده ها، چارچوب فایل ها، نیازمندی های پردازش و فرمول های محاسبه و جزئیات مربوط به الگوریتم ها و همچنین موادی که ممکن است هرچند وقت یکبار اصلاح شود و در جدول "ت" قید شده اند، می باشد.

"مواد امانی" به معنای کپی هایی کد منبع و مستندسازی های اسناد می باشد که بوسیله "متولی" در امانی سپرده گذاری شده است.

## ۲. استقرار امانی

۲.۱ "شرکت" به صورت امانی به "متولی" کلیه حقوق قانونی و هرچند وقت یکبار، براساس شرایط و ضوابط قرارداد، کپی های مواد امانی را به وی ارائه خواهد نمود. طرفین توافق می نمایند که چنین انتقالی توسط "شرکت" به "متولی" براساس این بند، هیچ گونه حق کپی برداری و یا سایر حقوق و دارائی های معنوی و غیر ملموس را انتقال نمی دهد. "متولی" توافق می نماید که مواد امانی را برای "شرکت" و "مجوز گیرنده" بصورت امانی حفظ نماید.

۲.۲ به جزء مواردی که طوری دیگری توافق شده باشد، "متولی" می بایست مواد امانی را به صورت امن و مطمئن که برای چنین دارائی های با ارزشی، مناسب می باشد، همانند مواد امانی مجزا که از سایر مواد نامرتب براساس این قرارداد در منطقه [کشور/استان/شهر] نگهداری می شود، حفظ نماید. "متولی" تایید می نماید که دما و رطوبت محل نگهداری به صورت معیارهای قید شده در جدول [تعیین کنید] کنترل می شوند و مسئولیت هرگونه احتمال وجود آسیب به علت عدم وجود چنین کنترلی را می پذیرد.

۲.۳ "متولی" توافق می نماید که امانت به عنوان دارائی های با ارزش و اطلاعات محرمانه "شرکت" می باشد و توافق می نمایند که چنین اطلاعاتی را محرمانه حفظ نموده و تمامی اقدامات لازم جهت حفظ ماهیت محرمانگی آنها را انجام دهد. به جزء موارد مجاز شده طبق این قرارداد، "متولی" حق کپی برداری و یا افشاء چنین اطلاعاتی را بدون رضایت کتبی "شرکت" به شخص ثالث دیگری ندارد.

### ۳- ارائه مجوز

۳.۱ "شرکت" قرارداد شخصی، غیر انحصاری، غیر قابل انتقال را برای استفاده از مواد امانی به منظور حفظ و نگهداری نرم افزار برای استفاده داخلی از آن به "مجوز گیرنده" ارائه نماید. این مجوز مادامی که "مجوز گیرنده" دارای حق استفاده از نرم افزار براساس قرارداد ارائه مجوز را دارد ادامه خواهد داشت و پس از فسخ قرارداد نیز چنین حقی برای "مجوز گیرنده" محفوظ خواهد بود که در این صورت دارای محدودیت های ذیل خواهد بود:

۳.۱.۱ تنها حق کپی برداری از آن دسته از مواد کد منبع را خواهد داشت که برای حفظ و بروز رسانی نرم افزار مجوزدار توسط ذی نفعان، لازم و ضروری می باشد.

۳.۱.۲ مواد کد منبع را تجدید چاپ نماید.

۳.۱.۳ نسخه جدید نرم افزار مجوزدار را از مواد کد منبع ایجاد نماید. چنین نسخه جدیدی همانند نرم افزار مجوزدار تلقی شده و براساس شرایط و ضوابط قرارداد ارائه مجوز خواهد بود.

۳.۱.۴ براساس بند ۳.۲، "مجوز گیرنده" می تواند مواد کد منبع را برای کارمندان [تمام وقت] [کارکنان] [پیمانکاران مستقل] خود، که چنین اطلاعاتی به منظور استفاده، حفظ، اجرا، تصحیح و بروز رسانی نرم افزار مجوزدار ضروری می باشد، افشاء نماید.

۳.۲ "مجوز گیرنده" توافق می نماید که مواد کد منبع را تنها برای استفاده خود و برای اهداف قید شده در بند ۳.۱ بکار گیرد. "مجوز گیرنده" نمی بایست مواد کد منبع را برای اشخاص ثالث (به غیر از کارمندان تمام وقت خود) افشاء نماید مگر با رضایت کتبی "شرکت" در این خصوص [که نمی بایست چنین اجازه ای بدون دلیل دروغ شود]. بعلاوه توافق می شود که "مجوز گیرنده" می بایست از اشخاص ثالثی که طبق بند ۳.۱.۴ اطلاعات به آنها افشاء شده است، تادیبه ای مبنی بر ذی نفی بودن مستقیم "شرکت" و همچنین عدم افشاء اطلاعات به هر نحوی به جزء موارد مجاز شده طبق این بند، دریافت نماید.

۳.۳ این مجوز فقط پس از تحویل مواد امانی به "مجوز گیرنده" براساس مفاد بند ۷.۳ و ۷.۴ و تا زمانیکه "مجوز گیرنده"، شرایط قید شده در این بخش را رعایت نماید، ادامه خواهد داشت.

### ۴. ودیعه گذاری اولیه و ثانویه مواد امانی.

۴.۱ [تعداد] روز کاری پس از اجرای این قرارداد توسط طرفین، "شرکت" به "مجوز گیرنده" و "متولی" اطلاع خواهد داد که مواد امانی برای ودیعه گذاری توسط "متولی" آماده می باشد. [تعداد] روز کاری پس از چنین ابلاغیه ای "شرکت" مواد امانی و هر گونه گواهی "شرکت" را ودیعه گذاری خواهد نمود (ودیعه اولیه).

۴.۲ علاوه بر ودیعه گذاری اولیه، هر چند وقت یکبار، و با اختیار امانت دار، [نام شرکت] ودیعه های ثانویه در خصوص مواد امانی به روز رسانده شده به همراه گواهی "شرکت" به صورت فرم موجود در جدول [تعیین کنید]، را به "متولی" ارائه خواهد نمود (ودیعه ثانویه).

۴.۳ "شرکت" می بایست به هنگام ایجاد تغییرات اساسی در نرم افزار و یا مستندسازی های نرم افزار، "مجوز گیرنده" و "متولی" را مطلع نماید. به هر حال، "متولی" هیچ گونه مسئولیتی در خصوص تعیین الزامت "شرکت" برای تحویل مواد امانی و یا اجرای چنین الزاماتی نخواهد داشت، "شرکت" می بایست [تعداد] روز کاری پس از هرگونه ودیعه گذاری، "متولی" و "مجوز گیرنده" را مطلع نماید.

۴.۴ "متولی" می بایست فوراً "مجوز گیرنده" را از ودیعه اولیه و ثانویه مطلع نماید و کپی گواهی "شرکت" را به وی ارائه نماید. در صورت دریافت ابلاغیه برخلاف موارد فوق، "متولی" می بایست مواد امانی را به صورت ذیل حفظ نماید:

۴.۴.۱ با آخرین ودیعه دریافتی

۴.۴.۲ یک ودیعه پیش از آخرین ودیعه دریافتی

۴.۴.۳ با آخرین ودیعه های تغییر یافته براساس بند ۶ که از بند های ۴.۱.۱ و ۴.۱.۲ متفاوت می باشد.

در خصوص هرگونه مواد امانی ارائه شده بوسیله سایر ودیعه ها، "متولی" می بایست کلیه مواد تشکیل دهنده چنین ودیعه ای را پاک و منهدم نماید [و سپس تمامی دیسک ها و سایر اطلاعات و رسانه های پاک شدنی را منهدم نماید]. سپس "متولی" می بایست گواهی انهدام چنین ودیعه هایی را به "شرکت" و "مجوز گیرنده" ارائه نماید.

۴.۵ بدون در نظر گرفتن ودیعه های قبلی، هر ودیعه می بایست دارای:

۴.۵.۱ کد منبع کامل؛ و

۴.۵.۲ مستند سازی کامل نرم افزار باشد.

## ۵. تعهدات و ضمانت ها

۵.۱ "شرکت" تایید می نماید که هدف این قرارداد ارائه مجوز با افشاء کامل و به موقع مواد امانی به منظور استفاده از مجوز برای حمایت و پشتیبانی به صورت مستقل از "شرکت" می باشد. بنابراین "شرکت" موارد ذیل را تعهد و ضمانت می نماید:

۵.۱.۱ مواد امانی کامل و صحیح بوده و نشان دهنده آخرین نسخه نرم افزار استفاده شده توسط "متولی" بر اساس قرارداد می باشد.

۵.۱.۲ مواد امانی شامل تمامی تغییرات ایجاد شده از تاریخ آخرین ودیعه ارائه شده به "متولی" براساس این قرارداد می باشد.

۵.۱.۳ مواد امانی به منظور ایجاد امکان برای "مجوز گیرنده" برای توسعه، حفظ و اجرای نرم افزار بدون نیاز به "شرکت" و با همکاری متخصص حفظ نرم افزار دارای مهارت و تجربه مناسب، کافی می باشد.

۵.۱.۴ مواد کد منبع، شامل کد منبع، دارای ساعت، زمان سنج یا سایر کدهای محدود کننده طرح ها و عواملی که باعث پاک شدن، غیر قابل اجرا شدن نرم افزار اجرایی شود و یا از استفاده کد منبع توسط "مجوز گیرنده" جهت حمایت و پشتیبانی، جلوگیری و ممانعت نماید و یا استفاده "مجوز گیرنده" از کپی نرم افزار اجرایی را پس از استفاده مشخص از کپی ها و گذشت زمان مشخص و یا سایر عوامل مرتبط محدود نماید، نمی باشد.

۵.۱.۵ حقوق مربوط به مواد امانی از هرگونه رهن، اجاره، گروه و سایر قید و بندها آزاد می باشد.

۵.۲ "شرکت" تعهد و ضمانت می نماید که دارای صلاحیت کافی برای عقد این قرارداد و اجرای الزامات آن می باشد.

## ۶. بازبینی و رسیدگی های دوره ای

۶.۱ در هر زمانی پیش یا پس از ارائه ودیعه، "مجوز گیرنده" می تواند از "شرکت" درخواست نماید تا "شرکت" رسیدگی نماید که مواد امانی توسط "متولی" براساس ضوابط بند ۵.۱ حفظ و نگهداری می شود یا نه. "مجوز گیرنده" می تواند چنین درخواستی را با ارسال ابلاغیه به "شرکت" و "متولی" و با تعیین موارد ذیل انجام دهد:

۶.۱.۱ تاریخ و زمان (در طول روزکاری و ساعات کاری) انجام چنین بازرسی؛

۶.۱.۲ مکان [استان/شهر] که بازرسی می بایست صورت گیرد.

"مجوز گیرنده" می بایست [تعداد] روز کاری پیش از تاریخ انجام چنین بازرسی ابلاغیه را ارسال نماید. در تاریخ، زمان و مکان تعیین شده برای بازرسی، "متولی" می بایست آخرین ودیعه را به "شرکت" و "مجوز گیرنده" ارائه نماید. در حضور "شرکت" و "متولی"، "مجوز گیرنده" می بایست خود (یا "شرکت" را مجاب نماید) مراحل بازرسی در خصوص چگونگی ارتباط مواد امانی با نرم افزار و سپس ارائه مجوز به "مجوز گیرنده" را انجام دهد.

۶.۱.۳ پس از اتمام چنین بازرسی "شرکت" مواد امانی را به عنوان مواد متناسب با نرم افزار تعیین نموده و به "متولی" عودت خواهد داد. "شرکت" می بایست تمامی اقدامات لازم جهت اطمینان از پاک شدن مواد امانی بازرسی شده از تجهیزات کامپیوتری را انجام دهد. "مجوز گیرنده" توافق می نماید که هیچ یک از مواد امانی را پس از تکمیل مرحله بازرسی حفظ ننماید. "مجوز گیرنده" می بایست تمامی هزینه های متحمل شده توسط "شرکت" و "متولی" در طول مرحله بازرسی را به آنها عودت دهد، مگر اینکه

ثابت شود مواد امانی ناقص و یا معیوب می باشد که در این صورت "شرکت" می بایست هزینه های "متولی" و "مجوز گیرنده" را پرداخت نماید و سپس اقدامات قید شده در بخش ۶.۳ را انجام دهد.

۶.۲ در صورتیکه "مجوز گیرنده" ثابت نماید که مواد امانی معیوب و یا ناقص می باشند، "شرکت" می بایست به هزینه خود تمامی اقدامات مورد نیاز و درخواست های "مجوز گیرنده" جهت اطلاع و تطبیق مواد امانی با نیازمندیهای قرارداد را اجرا نماید. پس از اتمام چنین اقداماتی، امانت دار مواد امانی را جهت تطبیق آنها با مراحل قید شده در بخش ۶.۱ به "مجوز گیرنده" ارائه خواهد نمود. "شرکت" مسئول کلیه هزینه های متحمل شده توسط "متولی" و "مجوز گیرنده" خواهد بود.

۶.۳ بدون در نظر گرفتن بازرسی های صورت گرفته طبق بخش ۵، "شرکت" می بایست بر تعهدات و ضمانت های صورت گرفته طبق بند ۵.۱، پایبند باشد و "مجوز گیرنده" می بایست به آنها استناد نماید.

## ۷- واگذار کردن مواد امانی

۷.۱ هر یک از عوامل ذیل به عنوان موقعیت قصور در نظر گرفته خواهد شد:

۷.۱.۱ در صورتیکه "شرکت" بدون دلیل توجه کننده ای اقدامات نگهداری و حمایت از نرم افزار را بر اساس قرارداد ارائه مجوز و یا هر قرارداد نگهداری نرم افزار که ما بین "شرکت" و "مجوز گیرنده" نافذ می باشد (قرارداد نگهداری)، انجام ندهد.

۷.۱.۲ "شرکت" بر اساس تصمیم نهایی اعلام ورشگستگی نماید.

۷.۱.۳ "شرکت" الزامات خود در قبال "مجوز گیرنده" بر اساس قرارداد ارائه مجوز، قرارداد نگهداری و این قرارداد را انجام ندهد که باعث ایجاد آسیب جدیدی بر روی نرم افزار گردیده و چنین قصوری بوسیله "شرکت" تصحیح نشود.

۷.۱.۴ "شرکت" رضایت کتبی خود مبنی بر واگذاری امانت به "متولی"، را به "متولی" و "مجوز گیرنده" ارسال نماید.

۷.۲ در صورتیکه "مجوز گیرنده" تشخیص دهد که موقعیت قصور رخ داده است، می بایست گواهی "مجوز گیرنده" را به "متولی" ارسال نموده و چنین قصوری را به وی اطلاع دهد، سپس "متولی" می بایست به صورت دستی و یا پیک موارد ذیل را به "شرکت" تحویل دهد:

۷.۲.۱ کپی گواهی؛

۷.۲.۲ ابلاغیه ای مبنی بر اینکه در صورتیکه "شرکت" حقوق خود طبق بند ۷.۳ را در طول مدت [تعداد] روز کاری پس از دریافت چنین ابلاغیه ای انجام ندهد، "متولی" مواد امانی را به "مجوز گیرنده" تحویل خواهد داد.

۷.۳ در صورتیکه "شرکت" با حسن نیت، بخواهد موقعیت قصور را رد نماید، می بایست شهادت نامه انکار چنین موقعیت قصوری در خصوص "متولی" و "مجوز گیرنده" را پیش از اتمام تاریخ ابلاغیه، ارسال نماید. در

صورت ارسال چنین شهادت نامه ای توسط "شرکت"، "متولی" امانت را به "شرکت" یا "مجوز گیرنده" واگذار نخواهد نمود، مگر: ۱. با حکم نهایی قاضی طبق بند ۱۱ و جدول [تعیین کنید] ۲. دریافت رسید اجرا شده توسط مامور در خصوص واگذاری مواد امانی به "شرکت" یا "مجوز گیرنده".

۷.۴ در صورتیکه شهادت نامه قید شده طبق بند فوق (۷.۳) پیش از اتمام تاریخ ابلاغیه به "متولی" و "مجوز گیرنده" ارسال شود، موضوع می بایست براساس بند ۷.۳ حل و فصل شود و "متولی" در صورت دریافت هرگونه هزینه اضافی قابل پرداخت به وی براساس این قرارداد و هزینه تحویل امانت توسط "مجوز گیرنده"، می بایست امانت را به همراه گواهی "شرکت" به "مجوز گیرنده" تحویل دهد. با تحویل چنین اسنادی، "متولی" می بایست تمامی حقوق قانونی به غیر از حق کپی برداری و سایر حقوق معنوی و غیر ملموس در خصوص کپی برداری از مواد امانی به صورت فیزیکی و ملموس را با اتمام این قرارداد به جزء مجوز ارائه شده به "شرکت" براساس بخش ۳ به "مجوز گیرنده" واگذار نماید. بنابراین "متولی" هیچ گونه مسئولیت و تعهدی در خصوص مواد امانی در قبال "مجوز گیرنده" نخواهد داشت.

## ۸. متولی

۸.۱. "مجوز گیرنده" توافق می نماید که "متولی" را از هرگونه ادعا و دعوی صورت گرفته توسط "مجوز گیرنده" و یا هر شخص ثالث دیگری در خصوص این قرارداد و یا اجرای الزامات توسط "متولی" براساس این قرارداد، شامل مواد امانی به غیر از ادعاهای مربوط به عدم اجرا و یا قصور توسط "متولی" مصون نگه دارد.

۸.۲. "متولی" نمی بایست به دلایل اجرای این قرارداد، مسئولیتی را در قبال انجام معامله مابین "شرکت" و "مجوز گیرنده" به غیر از اجرای الزامات خود در خصوص مواد امانی براساس این قرارداد برای خود قائل شود.

۸.۳. "متولی" وظایف خود براساس این قرارداد را می پذیرد و به اجرای الزامات و تعهدات خود براساس این قرارداد توافق می نماید. "متولی" می بایست تنها دارای الزامات قید شده در این قرارداد باشد و سایر الزامات و تعهدات و مسئولیت های مربوط به قراردادهایی که "متولی" جزء طرفین آن قرارداد نمی باشد، نخواهد بود.

۸.۴. "متولی" هیچ گونه مسئولیتی در خصوص معتبر و مناسب بودن حقوق، مواد امانی و یا واگذاری های صورت گرفته نخواهد داشت.

۸.۵. "متولی" به تمامی اسناد مکتوب که با حس نیت، به اعتبار و مناسب بودن آنها بر اساس این قرارداد اطمینان دارد، استناد خواهد نمود. "متولی" هیچ گونه مسئولیتی در خصوص اقدامات صورت گرفته و یا نگرفته براساس ضوابط این قرارداد نخواهد داشت، مگر اینکه چنین اقدامی در نتیجه عدم اقدامات وی و یا اقدام نادرست وی باشند.

۸.۶. "متولی" می تواند در صورت نیاز برای اجرای وظایف خود طبق این قرارداد از مشاوره کارمند، متخصص و کارگزار دیگر کمک گیرد که "مجوز گیرنده" می بایست تمامی هزینه ها و دستمزدهای مربوط به چنین متخصص، کارگزار، مشاور و کارمندی را پرداخت نماید.

۸.۷. "متولی" می تواند با ارائه ابلاغیه [تعداد] روزه به "شرکت" و "مجوز گیرنده" استعفاء داده و یا از حقوق و مسئولیت خود بعنوان "متولی" کنارگیری نماید. در صورت استعفای "متولی"، متولی جدید با توافق مشترک "شرکت" و "مجوز گیرنده" انتخاب خواهد شد. در صورت عدم ایجاد توافق مابین "شرکت" و "مجوز گیرنده"، "مجوز گیرنده" می تواند یک شرکت امانی را بعنوان متولی انتخاب نماید، مشروط به اینکه شرکت امانی دارای تجهیزات ذخیره ای مناسب در منطقه [استان/شهر] باشد و توافق نماید که امانت را براساس ضوابط و شرایط این قرارداد ذخیره نماید.

۸.۸. در صورت عدم انتخاب چنین شرکت امانی توسط "مجوز گیرنده"، "متولی" بر کنار شده می بایست در حوزه قضائی [حوزه قضایی] حاضر شود و نسبت به انتخاب متولی جدید براساس ضوابط ابلاغ شده، اقدام نماید. متولی تعیین شده طبق این بند می تواند یک شرکت مجاز جهت اجرای تجارت شرکت امانی در [استان/شهر] باشد. متولی جدید دارای حقوق، وظایف و مسئولیت های یکسان و بدون هیچ گونه ضمانت اقدام و عمل دیگری خواهد بود، همانند اینکه گویی متولی اصلی می باشد. بدون در نظر گرفتن موارد فوق، تا زمان انتخاب متولی جدید "متولی" نمی بایست از اقدامات و الزامات خود طبق این قرارداد رها شود و "متولی" می بایست به صورت مناسب مواد امانی را به متول "جدید انتقال دهد.

۸.۹. اگر

۸.۹.۱. مواد امانی موضوع حکم [حوزه قضایی] قرار گیرد؛

۸.۹.۲. تحویل مواد امانی به وسیله حکم [حوزه قضایی] توقف یا همراه شود؛

۸.۹.۳. هرگونه حکم قضاوت و یا احکام صادره توسط [حوزه قضائی] که بروی مواد امانی تاثیر گذارد، "متولی" می بایست تمامی حکم، قضاوت و احکام صادره را رعایت نماید و در صورتیکه "متولی" براساس احکام، قضاوت و حکم ها عمل نماید، دیگر هیچ گونه مسئولیتی در قبال سایر طرفین قرارداد، جانشینان، قائم مقامان و یا اشخاص، شرکت و موسسات دیگر در خصوص چنین عمل هایی نخواهد داشت.

## ۹. حق الزحمه متولی

۹.۱. امانت دار می بایست به "متولی" حق الزحمه های ذیل را برای خدمات انجام شده تحت این قرارداد پرداخت نماید:

۹.۱.۱. [مبلغ] برای دریافت و اداره ودیعه اول مواد امانی که در طول مدت [تعداد] روز کاری توسط طرفین قابل پرداخت می باشد.

۹.۱.۲. [مبلغ] (برای هر سال) به منظور ذخیره سازی مواد امانی که بصورت پیش پرداخت در [تاریخ] قابل پرداخت می باشد. هرگونه [سال] نسبی می بایست به صورت مقتضی سرکش شود.

۹.۱.۳. [مبلغ] در صورت درخواست "شرکت" و "مجوز گیرنده" به منظور دسترسی به مواد امانی، که [تعداد] روز کاری پس از تاریخ دسترسی قابل پرداخت می باشد و [مبلغ] به هنگام فسخ قرارداد.

۹.۲. حق الزحمه های قید شده در بند ۹.۱ شامل هزینه های قانونی و واقعی که "متولی" در اجرای این قرارداد متحمل خواهد شد، نخواهد بود. "مجوز گیرنده" توافق می نماید تا هزینه های واقعی و قانونی متحمل توسط "متولی" به علت قصور تحت این قرارداد و یا سایر موارد مادامی که "متولی" چنین مبالغی را به "مجوز گیرنده" اطلاع دهد تا حداکثر مبلغ [مبلغ] باز پرداخت خواهد نمود. هزینه های واقعی شامل هزینه پست، هزینه های ثابت، هزینه های تلفن راه دور، هزینه های پیک، ارسال از طریق نامبر، پرینت چک و میکرو فیش می باشد.

۹.۳. در آغاز هر سال تقویمی شروع قرارداد، "متولی" می تواند با ارسال ابلاغیه [تعداد] ماه هزینه های قابل پرداخت طبق این قرارداد را برای ماههای بعدی افزایش دهد. با این حال چنین مبلغی نمی بایست از درصد سالیانه هزینه شارژ قید شده در شاخص قیمت مشتری که بوسیله مامورین آمار [کشور] و یا هر شاخص تهیه شده توسط دولت [کشور] که هر چند وقت یکبار تهیه و چاپ می شود، فراتر رود. با این حال در هیچ حالتی حق الزحمه "متولی" نمی بایست بیشتر از لیست قیمت استاندارد چاپ شده برای خدمات ارائه شده توسط "متولی" باشد. هرگونه هزینه پرداختی به "متولی" شامل ارزش افزوده و یا مالیات مقایسه ای که از تاریخ این قرارداد به وی تحمیل شده و یا در آینده بوسیله مقامات مالیاتی کشور [کشور] بروی تمامی خدمات ارائه شده توسط "متولی" بر اساس این قرارداد تحمیل خواهد شد، نخواهد بود.

## ۱۰. مدت قرارداد و فسخ قرارداد

۱۰.۱ این قرارداد در تاریخ اجرای آن توسط تمامی طرفین، آغاز و تا زمان اجرای قرارداد ارائه مجوز (و یا سایر قراردادهای جایگزین در خصوص نرم افزار) و قرارداد نگهداری ادامه خواهد یافت مگر اینکه توسط الزامات این قرارداد فسخ شود.

۱۰.۲ این قرارداد می تواند با دریافت ابلاغیه [تعداد] ماه توسط "شرکت" و "متولی" بوسیله "مجوز گیرنده" فسخ شود.

۱۰.۳ به هنگام فسخ قرارداد براساس این بند و پرداخت تمامی حق الزحمه های "متولی" براساس این قرارداد، "متولی" می بایست مگر در موقعیت قصور، تمامی کپی های مواد امانی را به "شرکت" عودت دهد و "متولی" از تمامی الزامات و تعهدات خود طبق قرارداد مبرا خواهد شد.

۱۰.۴ بخش های ۲.۲، ۵.۱، ۶.۳، ۸.۱، ۸.۲ و بخش ۱۰.۴ بعلاوه بخش های [شماره] پس از فسخ قرارداد نیز به قوت خود باقی خواهند بود.

## ۱۱- مراحل حل اختلاف

طرفین به داوری و قضاوت مختصر قید شده در ذیل و به عدم تاخیر بی مورد در دسترسی و استفاده "مجوز گیرنده" از مواد امانی توافق می نمایند، با این حال، تایید می نمایند که افشاء و استفاده از مواد امانی تنها در شرایط خاص امکان پذیر خواهد بود.

۱۱.۱ هرگونه اختلاف ما بین طرفین در خصوص موضوع مربوط به این قرارداد شامل هرگونه عدم توافق در خصوص موارد مورد نیاز قرارداد می بایست به وسیله داوری قید شده در جدول "ح" این قرارداد، حل و فصل شود.

۱۱.۲ داوری براساس آئین نامه های قید شده در همان جدول صورت خواهد گرفت.

۱۱.۳ مادامی که قوانین بخش [تعیین کنید] از قانون مدنی [کشور] با آئین نامه های تعیین شده مغایرت نداشته باشند، قوانین چنین بخشی اجرا خواهد شد.

## ۱۲. عمومی

۱۲.۱ - هرگونه ابلاغیه، تقاضا و سایر ارتباطات مورد نیاز (در این بخش کلاً بعنوان ابلاغیه) برای ارسال، می بایست کتبی بوده و در صورتی ارسال معتبر تلقی خواهد شد که:

۱-۱-۱۲ به صورت شخصی و در ساعات عادی کار روزانه به [بخش و یا] مسئول دریافت ابلاغیه های طرف مقابل در آدرس های قید شده در ذیل تحویل شود.

۲-۱-۱۲ بوسیله پست پیشتاز ارسال شود.

۳-۱-۱۲ بوسیله پست الکترونیکی، تلکس و یا نمابر در طول ساعات عادی کاری تجاری و با پرداخت هزینه آنها و دریافت تاییدیه رسید آن، ارسال شود.

در صورت ارسال به "شرکت"، آدرس وی:

قابل توجه:

شماره تلفن:

تلکپی:

در صورت ارسال به "مجوز گیرنده": آدرس وی

قابل توجه:

شماره تلفن:

تلکپی:

در صورت ارسال به "متولی": آدرس وی

قابل توجه:

شماره تلفن:

تلکپی:

۲-۱۲ تمامی ابلاغیه های ارسال شده تحت این بخش به صورت ذیل تحویل شده تلقی خواهد شد:

۱-۲-۱۲ در روز تحویل دستی؛

۲-۲-۱۲ ۳ روز کاری پس از ارسال (در صورت وجود هرگونه تاخیر و یا مشکلات خدمات، می بایست چنین زمانی اضافه گردد)؛ و یا

۳-۲-۱۲ در همان روز ارسال با پست الکترونیکی و یا روز کاری پس از ارسال در صورتیکه روز ارسال شده روز کاری نباشد.

ممکن است هر یک از طرفین با ارسال ابلاغیه ای به طرف مقابل، آدرس خود را تغییر دهند.

۳-۱۲ عنوان و سرفصل های این قرارداد تنها برای راحتی رجوع بوده و بخشی از قرارداد نمی باشند و نمی بایست شرایط این قرارداد را محدود نمایند.

۴-۱۲ هرگونه ادعا و دعوی در خصوص مفاد و یا طرفین این قرارداد می بایست در یک حوزه قضائی دارای صلاحیت برای رسیدگی به آن موضوع، مطرح شود. طرفین توافق می نمایند که چنین محلی برای رسیدگی دعوی مناسب بوده و به صورت داوطلبانه تسلیم حوزه قضائی تعیین شده خواهد بود.

۵-۱۲ این قرارداد و روابط ما بین طرفین می بایست براساس قانون [قانون] در [کشور] (به استثنای هرگونه قانون [قانون] متناقض، که می بایست براساس قانون [قانون] متعلق به حوزه قضائی دیگر) تعبیر و تفسیر شود و در هر حالت می بایست بعنوان قرارداد [استان/شهر] تلقی شود.

۶-۱۲ این قرارداد به همراه ضمائم آن، قرارداد کامل ما بین طرفین در خصوص موضوع را تشکیل می دهد و جایگزین کلیه قراردادها، بحثها، موافقت نامه ها، شفاهی یا کتبی، ما بین طرفین در خصوص موضوع قرارداد می باشد. هیچ گونه مکمل، تغییر یا فسخ قرارداد بدون رضایت کتبی طرفین نافذ نخواهد بود.

۷-۱۲ در صورتیکه هر یک از شرایط و یا کاربردهای قرارداد برای افراد و یا شرایط مختلف بی اعتبار و غیر قابل اجرا تلقی شود و یا به صورت عادی فسخ شود، مابقی قرارداد و یا اجرای قرارداد برای افراد و یا شرایط دیگر به جزء افراد و شرایط بی اعتبار تلقی شده، تحت تاثیر قرار نخواهند گرفت، و تمامی مفاد این قرارداد به صورت جداگانه و براساس قوانین [قوانین] قابل اجرا خواهد بود.

۸-۱۲ از هیچ یک از مفاد این قرارداد چشم پوشی نخواهد شد و هیچ تخطی پذیرفته شده نیست مگر اینکه طرفین بصورت کتبی با چشم پوشی از آن تخطی و یا آن مفاد توافق نمایند. اسقاط حق توسط هر یک از طرفین از مفاد این قرارداد، بعنوان اسقاط سایر حقوق تلقی نخواهد شد.

۹-۱۲ هر یک از طرفین می بایست تمامی اقدامات لازم شامل اجرای اسناد دیگر در صورت درخواست طرف مقابل که برای انجام انتقالات و اجرای این توافق نامه، اسناد و یا ابزارهای تحویل شده تحت این توافق نامه لازم و ضروری می باشد را اجرا نماید.

۱۰-۱۲ به جزء موارد مجاز شده تحت این توافق نامه، "مجوز گیرنده" نمی تواند بدون رضایت کتبی مجوز دهنده این قرارداد و یا سودهای آن را واگذار نماید.

۱۱-۱۲ بر اساس بخش ۱۰-۱۲ این قرارداد به نفع طرفین، جانشینان (شامل جانشینان به علت ادغام و یا مقررات قانونی) و سایر وارثان می باشد.

۱۲-۱۲ به جزء موارد توضیح داده شده در قرارداد، داده ها و زمان مورد نیاز برای اجرا و انجام الزامات این قرارداد توسط طرفین در صورتیکه بوسیله عواملی خارج از کنترل طرفین متوقف شود، چنین زمانی به همان مقدار توقف، تمدید خواهد شد. چنین عواملی شامل عوامل طبیعی، اعتصاب، تحریم، آشوب، جنگ، بیماری همه گیر، الزامات دولتی، آتش سوزی، عدم امکان ارتباط، زلزله و یا سایر بلایای طبیعی می باشد. هر یک از طرفین در صورت آگاهی از چنین مواردی می بایست بصورت کتبی طرف مقابل را نسبت به ماهیت و آثار آن مطلع نماید. هر یک از طرفین که اجرای الزاماتش به تاخیر افتاده است، می بایست از تمامی منابع مورد نیاز استفاده نموده و از منابع موجود و خدمات دیگر استفاده نماید تا الزاماتش را به موقع انجام دهد.

۱۳-۱۲ این قرارداد رابطه مشارکتی را ما بین طرفین ایجاد نمی نماید. هیچ یک از طرفین حق انعقاد قرارداد، وثیقه گذاری و یا قبول هزینه یا مسئولیتی را به جای طرف مقابل نخواهد داشت.

۱۴-۱۲ زمان اساس این قرارداد را تشکیل می دهد.

۱۵-۱۲ طرفین اجرای قوانین فروش بین المللی محصولات کشور [کشور] را مستثنی خواهند شد.

برای گواهی مراتب فوق، طرفین این توافقنامه را در تاریخ فوق در [محل] امضاء کردند.



## جدول الف

(پیرو بخش [تعیین کنید])

به [متولی]

عطف به: قرارداد امانی (قرارداد) ما بین "مجوز گیرنده"، شرکت امانی و [شرکت]، بخش [تعیین کنید]، منعقد شده در [تاریخ]، [سال] (شرایط قید شده در قرارداد در گواهی نیز دارای همان معنا می باشند)

مامور ارشد [مجوز گیرنده] و امضاء کننده ذیل، بخش (شرکت)، از طرف و با مهر "شرکت" تایید می نمایند که موقعیت قصور به شرح ذیل رخ داده است:

[جزئیات را قید نماید]

تاریخ [تاریخ]

[مجوز گیرنده را تعیین نماید]، بخش [تعیین نماید]

بوسیله

[نام، نائب رئیس]

امضاء / مهر

بوسیله

[نام، سمت]

جدول ب  
توضیحات نرم افزار

## جدول پ

(پیرو بخش [تعیین کنید])

به [متولی] ، [مجوز گیرنده ]

عطف به: قرارداد امانی (قرارداد) ما بین [شرکت] و شرکت امانی و [مجوز گیرنده ]، بخش [تعیین کنید]، منعقد شده در [تاریخ]، [سال] (شرایط قید شده در قرارداد در گواهی نیز دارای همان معنا می باشند)

مامور ارشد "شرکت" و (شرکت) امضاء کننده ذیل، از طرف "شرکت" و با مهر و امضاء "شرکت" تأیید می نماید که مواد امانی به همراه گواهی تحویل گرفته شده:

الف. کامل بوده و نشان دهنده نسخه نرم افزار مورد استفاده توسط "مجوز گیرنده" می باشد.

ب. مواد امانی شامل تمامی تغییرات ایجاد شده به امانی از تاریخ آخرین ودیعه ارائه شده به "متولی" براساس این قرارداد می باشد.

پ. مواد امانی به منظور ایجاد امکان برای "مجوز گیرنده" برای توسعه، حفظ و اجرای نرم افزار بدون نیاز به "شرکت" و با همکاری متخصص حفظ نرم افزار دارای مهارت و تجربه مناسب، و کافی می باشد.

ت. مواد کد منبع، شامل کد منبع، دارای ساعت، زمان سنج یا سایر کدهای محدود کننده طرح ها و عواملی که باعث پاک شدن، غیر قابل اجرا شدن نرم افزار اجرایی شود و یا از استفاده کد منبع توسط "مجوز گیرنده" جهت حمایت و پشتیبانی، جلوگیری و ممانعت نماید و یا استفاده "مجوز گیرنده" از کپی نرم افزار اجرایی را پس از استفاده مشخص از کپی ها و گذشت زمان مشخص و یا سایر عوامل مرتبط محدود نماید، نمی باشد.

ث. حقوق مربوط به مواد امانی از هرگونه رهن، اجاره، گروه و سایر قید و بندها آزاد می باشد.

تاریخ [تاریخ]

بوسیله

[نام، سمت]

امضاء / مهر

بوسیله

[نام، سمت]

## جدول ت

### توصیف مستند سازی های نرم افزار

جدول ث  
معیارهای محیطی

جدول ح

داوری